

32001R1092

L 150/6

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2001 6 6

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1092/2001**2001 m. gegužės 30 d.****nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2202/96, nustatančio Bendrijos pagalbos sistemą tam tikrų citrusų vaisių augintojams, taikymo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2202/96, nustatantį Bendrijos pagalbos sistemą tam tikrų citrusų vaisių augintojams ⁽¹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2699/2000 ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 2 dalį, 3 straipsnio 4 dalį ir 6 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 2202/96 įtvirtinta pagalbos sistema toms gamintojų organizacijoms, kurios pristato perdirbimui tam tikrus citrusų vaisius, išaugintus Bendrijoje ir išvardytus to reglamento 1 straipsnyje.
- (2) Siekiant vienodai taikyti šią sistemą, citrusų vaisiams turi būti nustatyti prekybos metai ir lygiaverčiai laikotarpiai.
- (3) Tam tikrų citrusų vaisių gamintojams skirta pagalbos schema yra pagrįsta sutartimis, sudarytomis pagal 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2200/96 dėl bendro vaisių ir daržovių rinkos organizavimo ⁽³⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 911/2001 ⁽⁴⁾, tarp pripažintų ar preliminarių pripažinimą gavusių gamintojų organizacijų ir perdirbėjų. Tam tikromis aplinkybėmis gamintojų organizacijos gali veikti kaip perdirbėjai. Pagalbos schemos taikymui turėtų būti nustatyti sutarčių tipai, sutarčių trukmė ir duomenys, kuriuos reikia jose nurodyti.
- (4) Kad gamintojų organizacijos galėtų sudaryti savo planus ir garantuotų perdirbėjams nuolatinį tiekimą, dėl visų produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 2202/96 1 straipsnyje, sutartys turi būti sudarytos iki nustatytos datos. Siekiant užtikrinti, kad schema veiktų kaip galima efektyviau, tokių sutarčių šalims vis dėlto turėtų būti leidžiama sudaryti sutarčių pakeitimus, kuriais iki nustatytų ribų gali būti patikslinami iš pradžių tose sutartyse nustatyti kiekiai.
- (5) Norėdamos pagerinti schemos veikimą, valdžios institucijos turėtų žinoti visas gamintojų organizacijas, prekiaujančias savo narių, kitų gamintojų organizacijų narių ir individualių gamintojų produkcija bei pageidaujančias, kad joms būtų taikoma ši schema. Užtikrinant tinkamą schemos veikimą, perdirbėjai, pasirašantys sutartis su šiomis gamintojų organizacijomis, valdžios institucijoms irgi turėtų nusiųsti būtiną informaciją.
- (6) Perdirbimui pristatyta žaliava ir galutinis išgautas produktas yra glaudžiai susiję. Todėl žaliavos turėtų atitikti tam tikrus minimalius reikalavimus.
- (7) Paraiškose pagalbai gauti dėl visų produktų turi būti nurodyta visa informacija, reikalinga patikrinti, ar paraiška yra priimtina, jei ši informacija yra pateikta sutartyse.
- (8) Siekiant užtikrinti, kad pagalbos schema būtų taikoma tinkamai, gamintojų organizacijos ir perdirbėjai privalo teikti reikiamą informaciją, nuolat atnaujinti tam tikrą dokumentaciją ir visų pirma nurodyti apelsinų, mažų citrusų vaisių, citrinų, mažųjų ir didžiųjų greipfrutų plotus, remdamesi 1992 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3508/92, nustatančiu tam tikrų Bendrijos pagalbos schemų integruotą administravimo ir kontrolės sistemą ⁽⁵⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 495/2001 ⁽⁶⁾ ir 1992 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3887/92, nustatančiu išsamias tam tikrų Bendrijos pagalbos schemų integruotos administravimo ir kontrolės sistemos taikymo taisykles ⁽⁷⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2721/2000 ⁽⁸⁾, kad būtų galima atlikti visus būtinus patikrinimus ir kontrolę.
- (9) Siekiant administruoti pagalbos schemą, turi būti nustatyta pristatymų ir perdirbimo veiksmų fizinių ir dokumentų patikrinimų tvarka, patikrinimai turi apimti pakankamai reprezentatyvų paraiškų pagalbai gauti skaičių, o reglamentus pažeidžiančioms gamintojų organizacijoms ir perdirbėjams turi būti nustatytos tam tikros nuobaudos, ypač tais atvejais, kai pateikiamos neteisingos deklaracijos, nesilaikoma sutartyse numatytų terminų ar neperdirbami pristatyti produktai.
- (10) Šiame reglamente numatytos priemonės turi pakeisti nustatytąsias 1997 m. birželio 26 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1169/97, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2202/96 taikymo taisykles dėl pagalbos gamybai sistemos perdirbtiems iš vaisių ir daržovių produktams ⁽⁹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2729/1999 ⁽¹⁰⁾. Todėl tas reglamentas turėtų būti panaikintas.

⁽¹⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 49.⁽²⁾ OL L 311, 2000 12 12, p. 9.⁽³⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 129, 2001 5 11, p. 3.⁽⁵⁾ OL L 355, 1992 12 5, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 72, 2001 3 14, p. 6.⁽⁷⁾ OL L 391, 1992 12 31, p. 36.⁽⁸⁾ OL L 314, 2000 12 14, p. 8.⁽⁹⁾ OL L 169, 1997 6 27, p. 15.⁽¹⁰⁾ OL L 328, 1999 12 22, p. 35.

- (11) Vaisių ir daržovių vadybos komitetas per jo pirmininko nustatytą laiką savo nuomonės nepateikė,

II DALIS

SUTARTYS

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

3 straipsnis

I SKYRIUS

SAVOKŲ APIBRĖŽIMAI IR PREKYBOS METAI

1 straipsnis

Šiame reglamente:

- „gamintojų organizacijos“ – tai Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 ir 13 straipsniuose nurodytos gamintojų organizacijos ir pagal to reglamento 14 straipsnį preliminarių pripažinimą gavusios gamintojų organizacijos;
- „gamintojų organizacijų asociacija“ – tai Reglamento (EB) Nr. 2200/96 16 straipsnio 3 dalyje nurodytos asociacijos;
- „individualus gamintojas“ – bet kuris Reglamento (EB) Nr. 2202/96 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, nepriklausantis gamintojų organizacijai ir savo ūkyje auginantis perdirbimui skirtas žaliavas;
- „perdirbėjas“ – tai perdirbimo įmonė, siekianti ekonominių tikslų savo pačios atsakomybe vienoje ar keliuose gamyklose, turinčiose įrangą gaminti vieną ar keletą produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 2202/96 1 straipsnyje.

2 straipsnis

1. Prekybos metai tokia prasme, kaip vartojama Reglamento (EB) Nr. 2202/96 6 straipsnyje, trunka:

- nuo spalio 1 d. iki rugsėjo 30 d.:
 - saldiesiems apelsinams,
 - mandarinams, klementinoms ir satsumoms,
 - greipfrutams ir didiesiems greipfrutams;
- nuo birželio 1 d. iki gegužės 31 d. – citrinoms.

2. Gamintojų organizacijoms, pristatančioms mandarinus, klementinas ir satsumas, pagalba skiriama tik produktams, pristatytiems perdirbimo pramonei per laikotarpį nuo spalio 1 d. iki birželio 30 d.

3. Konkrečiais prekybos metais Reglamento (EB) Nr. 2202/96 5 straipsnio 2 dalyje nurodytas „lygiavertis laikotarpis“ trunka:

- nuo praėjusių metų liepos 1 d. iki einamųjų metų birželio 30 d. – apelsinams,
- nuo spalio 1 d. iki einamųjų prekybos metų birželio 30 d. – mandarinams, klementinoms ir satsumoms,
- nuo praėjusių prekybos metų liepos 1 d. iki einamųjų metų birželio 30 d. – greipfrutams ir apelsinams,
- nuo praėjusių prekybos metų kovo 1 d. iki einamųjų metų vasario 28 (29) d. – citrinoms.

1. Reglamento (EB) Nr. 2202/96 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos sutartys, kuriomis pagrįsta pagalbos schema (toliau – sutartys), sudaromos raštu. Jos sudaromos atskirai kiekvienam iš minėto reglamento 1 straipsnyje išvardytų pagrindinių produktų ir kiekviena jų turi identifikacijos numerį. Sutartys gali būti tokių formų:

- sutartis tarp gamintojų organizacijos ar gamintojų organizacijų asociacijos ir perdirbėjo;
- tiekimu įsipareigojimas, jei gamintojų organizacija veikia kaip perdirbėjas.

Bet kuriuo metu dėl kiekvieno Reglamento (EB) Nr. 2202/96 1 straipsnyje išvardyto pagrindinio produkto tarp gamintojų organizacijos ir perdirbėjo gali galioti tik viena sutartis vieneriems metams ir (arba) viena daugiametė sutartis.

2. Sutartyse turi būti numatyta:

- konkrečių prekybos metų trukmė, jei sudaroma sutartis vieneriems metams;
- galiojimas ne mažiau kaip trejus prekybos metus, jei sudaroma daugiametė sutartis tokia prasme, kaip vartojama Reglamento (EB) Nr. 2202/96 3 straipsnio 2 dalies a punkte.

Sudarant sutartis dėl klementinų, atskiros sutartys turi būti sudarytos dėl dviejų galimų žaliavos perdirbimo būdų: perdirbimo į sultis arba skilteles.

3. Sutartyse nurodoma, visų pirma:

- sutartį pasirašančios gamintojų organizacijos pavadinimas ir adresas;
- perdirbėjo pavadinimas ir adresas;
- žaliavų kiekiai, kurie turės būti pristatyti perdirbimui, o jei sudaromos daugiametės sutartys – tie kiekiai suskirstomi pagal prekybos metus;
- tiekimų perdirbėjams grafikas;
- perdirbėjų įsipareigojimas perdirbti pagal konkrečią sutartį pristatytus kiekius;
- gamintojų organizacijoms mokama žaliavų supirkimo kaina, kuri gali skirtis priklausomai nuo veislės ir (arba) kokybės, ir (arba) trijų mėnesių pristatymo laikotarpio; ši kaina sumokama tik bankiniu ar pašto pavedimu.

Sutartyje turi būti nurodytas ir pristatymo etapas, kuriam ta kaina yra taikoma, ir mokėjimo terminai. Galutinis mokėjimo terminas negali būti ilgesnis kaip 90 dienų nuo kiekvienos siuntos pristatymo dienos;

- kompensacija, mokama tuomet, kai kuri nors sutarties šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, visų pirma dėl galutinių mokėjimo terminų ir įsipareigojimų pristatyti bei priimti sutartyje numatytus kiekius.

4. Tuo atveju, kai sutartys sudaromos vieneriems metams, 3 dalies f punkte nurodyta kaina abiejų šalių susitarimu gali būti patikslinta, sudarant 5 straipsnio 2 dalyje nurodytus pakeitimus raštu ir tik dėl tuose pakeitimuose nurodytų papildomų kiekių.

5. Daugiametėse sutartyse gali būti numatyta tiek sutartį pasirašančių gamintojų organizacijos narių produkcija, tiek ir kitų gamintojų organizacijų narių produkcija, jei taikomos Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunkčio antrosios ir trečiosios įtraukų nuostatos.

6. Kad būtų suteikta teisė gauti pagalbą, nustatytą Reglamento (EB) Nr. 2202/96 I priedo 2 lentelėje, pagal daugiametes sutartis pristatomi kiekiai turi būti ne mažesni kaip 1 000 tonų produkto vieneriems prekybos metams vienoje sutartyje.

7. Daugiamečių sutarčių atveju kaina, nurodyta 3 dalies f punkte, turi būti nustatoma kiekvienais prekybos metams tada, kai pasirašoma atitinkama sutartis. Vis dėlto citrinų kaina, taikoma konkrečioms prekybos metams, abiem šalims sutarus ir sudarius sutarties pakeitimą raštu, gali būti patikslinta iki tų prekybos metų liepos 1 d., o kitų produktų – ta pačia tvarka iki prekybos metų lapkričio 1 d.

8. Valstybės narės gali priimti papildomų nuostatų dėl sutarčių, visų pirma dėl perdirbėjų ar gamintojų organizacijų mokėtinos kompensacijos, jei nevykdomi sutartiniai įsipareigojimai.

4 straipsnis

Tuo atveju, kai yra tiekimo įsipareigojimas tokia prasme, kaip vartojama 3 straipsnio 1 dalies b punkte, laikoma, kad sutartys dėl konkrečių gamintojų organizacijų narių produkcijos yra sudarytos po to, kai kompetentingoms institucijoms nusiunčiama ši informacija:

- a) kiekvieno gamintojo pavadinimas ir adresas, referenciniai duomenys ir sklypų plotai, kuriuose kiekvienas gamintojas augina žaliavas;
- b) apskaičiuotas visas derlius;
- c) kiekis, kurį ketinama perdirbti, suskirstytas pagal sutarčių rūšis;
- d) 3 straipsnio 3 dalies d punkte nurodytas tiekimų grafikas;
- e) gamintojų organizacijos įsipareigojimas perdirbti pagal konkrečią sutartį pristatytus kiekius.

Toks pranešimas kompetentingai institucijai turi būti išsiųstas ne vėliau kaip iki 6 straipsnyje nurodyto galutinio termino.

5 straipsnis

1. Sutartys sudaromos ne vėliau kaip:

- a) iki lapkričio 1 d. – dėl apelsinų, mandarinų, klementinų, satsumų, mažųjų ir didžiųjų greipfrutų;
- b) iki liepos 1 d. – dėl citrinų.

2. Tais atvejais, kai sutartys sudaromos vieneriems metams, 3 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytoje perdirbimo sutartyje iš pradžių nustatytas kiekis gali būti pakeistas raštišku abiejų šalių susitarimu, sudarant vieną arba du pakeitimus raštu.

Visas pakeitime (pakeitimuose) nustatytas kiekis negali būti didesnis kaip 40 % iš pradžių sutartyje nustatyto kiekio. Jeigu sudaromi du pakeitimai, kiekvienas iš jų neturi būti susijęs su daugiau kaip 20 % anksčiau minėto iš pradžių nustatyto kiekio. Pakeitimuose įrašomas sutarties, kurią jie keičia, identifikacijos numeris.

8 straipsnio 5 dalyje nurodytų naujų narių pristatomi kiekiai įtraukiami į sutarčių pakeitimus.

3. Daugiamečių sutarčių atveju iš pradžių numatyti metiniai kiekiai tokia prasme, kaip vartojama 3 straipsnio 3 dalies c punkte, gali būti pakeisti abiem šalims sutarus raštu. Pakeitime turi būti nurodytas sutarties, kuri tuo pakeitimu keičiama, identifikacijos numeris. Dėl citrinų pakeitimai sudaromi iki konkrečių prekybos metų liepos 1 d., o kitiems produktams – iki konkrečių prekybos metų lapkričio 1 d. Pakeitimuose nustatytas kasmet pristatomas kiekis neturi būti didesnis kaip 40 % iš pradžių sutartyje konkrečioms metams nustatyto kiekio.

6 straipsnis

1. Gamintojų organizacijos, pasirašančios sutartis, kiekvienos sutarties ir jos pakeitimų kopijas išsiunčia institucijai, kurią paskiria valstybės narė, kurioje yra gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, ir, jei taikoma, valstybės narės, kurioje vyksta perdirbimas, paskirtai institucijai. Kompetentingos institucijos turi gauti šias kopijas ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo sutarties pasirašymo arba jos pakeitimų atlikimo ir ne vėliau kaip prieš penkias darbo dienas iki pristatymų pradžios.

Visas vieno produkto kiekis, numatytas atitinkamos gamintojų organizacijos pasirašytose sutartyse, negali būti didesnis kaip numatytas perdirbti kiekis, tos gamintojų organizacijos nurodytas pagal 4 straipsnio c punktą ir 8 straipsnio 1 dalies c punktą.

2. Išskirtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais valstybės narės gali priimti sutartis ir jų pakeitimus, kuriuos jų valdžios institucijos gauna pasibaigus 1 dalyje nustatytam terminui, jei toks pavėlavimas joms netrukdo atlikti patikrinimų.

III SKYRIUS

BŪTINA PATEIKTI INFORMACIJA

7 straipsnis

1. Gamintojų organizacijos, pageidaujančios dalyvauti pagalbos schemeje pagal Reglamento (EB) Nr. 2202/96 3 straipsnio nuostatas, bei perdirbėjai, pageidaujantys pasirašyti sutartis su tomis gamintojų organizacijomis, turi apie tai pranešti paskirtai institucijai tos valstybės narės, kurioje yra jų pagrindinė buveinė, ir, jei taikoma, paskirtai institucijai tos valstybės narės, kurioje vyksta perdirbimas, ne vėliau kaip prieš 30 dienų iki prekybos metų pradžios. Tuo pačiu metu atitinkamai valstybei narei pateikiama visa informacija, būtina pagalbos schemei valdyti ir patikrinti. Pateikiamoje informacijoje turi būti nurodyti kiekvienos perdirbimo gamyklos valandiniai gavybos, pasterizavimo ir koncentravimo pajėgumai. Valstybės narės gali nuspręsti, kad:

a) tokią informaciją turi pateikti tik naujos gamintojų organizacijos ar nauji perdirbėjai, jei būtina informacija apie kitus jau yra gauta;

b) tokia informacija turi būti apie vienerius prekybos metus, kelerius prekybos metus arba apie neribotą laikotarpį.

2. Ne vėliau kaip prieš penkias darbo dienas iki pristatymų arba perdirbimo pradžios kiekvienais prekybos metais gamintojų organizacijos ir perdirbėjai kompetentingoms valdžios institucijoms praneša, kurią savaitę turi prasidėti pristatymai ir perdirbimas. Laikoma, kad gamintojų organizacijos ir perdirbėjai šį įsipareigojimą įvykdė, jei jie pateikia įrodymų, kad ne vėliau kaip prieš aštuonias darbo dienas iki minėto galutinio termino išsiuntė šią informaciją.

3. Išskirtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais valstybės narės gali priimti gamintojų organizacijų ir perdirbėjų pranešimus ir po 2 dalyje nustatyto galutinio termino. Tačiau tokiais atvejais gamintojų organizacijoms ir perdirbėjams pagalba už jau pristatytus arba pristatomus kiekius neskiriama, jei negali būti atlikti kompetentingas valdžios institucijas tenkinantys patikrinimai, skirti nustatyti, ar laikomasi pagalbai gauti nustatytų reikalavimų.

8 straipsnis

1. Sutartis pasirašanti gamintojų organizacija nusiunčia valstybės narės, kurioje yra šios gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, paskirtai institucijai šią informaciją apie kiekvieną produktą:

a) visų gamintojų, su kuriais sudarytos sutartys, pavadinimus ir adresus bei referencinius duomenis, taip pat informaciją apie sklypų, kuriuose kiekvienas gamintojas augina žaliavas, plotus;

b) apskaičiuotą visą derlių;

c) numatomus perdirbti kiekius;

d) gamintojų organizacijos vidutinį derlingumą iš hektaro ir šio kiekio vidutinį procentinį dydį, pateiktą perdirbti per dvejus pastaruosius prekybos metus.

2. 1 dalyje nurodytą informaciją suinteresuotos gamintojų organizacijos arba individualūs gamintojai pateikia sutartį pasirašančiai gamintojų organizacijai, kuri tokią informaciją turi pateikti valstybės narės paskirtai institucijai, jei sutartį pasirašanti gamintojų organizacija:

a) parduoda perdirbti skirtus kiekius, kuriuos išaugino kitų gamintojų organizacijų nariai pagal Reglamento (EB) Nr. 2200/96 11 straipsnio 1 dalies c punkto 3 papunktį, ir (arba)

b) išmoką pagal pagalbos schemą perduoda individualiems gamintojams pagal Reglamento (EB) Nr. 2202/96 4 straipsnio 1 dalį.

3. Kad įgytų teisę gauti pagalbą, 2 dalyje nurodytos gamintojų organizacijos ir individualūs gamintojai turi pasirašyti sutartis su gamintojų organizacija, pasirašančia sutartį.

Tokios sutartys sudaromos dėl visos citrusų vaisių produkcijos, kurią perdirbimui pateikia minėtos gamintojų organizacijos ir suinteresuotieji individualūs gamintojai, o tose sutartyse turi būti nurodyti bent šie duomenys:

a) sutartyje numatytų prekybos metų skaičius;

b) perdirbimui pristatomi kieki, suskirstyti pagal gamintojus ir produktus bei pagrįsti tiekimų grafiku, kaip tai nurodyta 3 straipsnio 3 dalies d punkte;

c) sutarties nevykdymo pasekmės.

Valstybės narės gali priimti papildomas nuostatas dėl pirmojoje pastraipoje nurodytų sutarčių, visų pirma dėl gamintojų organizacijų ar individualių gamintojų mokėtino žalos atlyginimo tais atvejais, kai jie nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų.

4. 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija kartu su 3 dalyje nurodytų sutarčių kopijomis per 30 dienų nuo konkrečių prekybos metų pradžios išsiunčiama 1 dalyje nurodytai institucijai.

5. Jei gamintojas įstoja į gamintojų organizaciją po 4 dalyje nurodytų datų, 1 ir 2 dalyje nurodyta informacija ir, kai taikoma, 3 dalyje nurodytos sutartys, susijusios su naujuoju nariu, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo jo narystės išgaliojimo išsiunčiamos 1 dalyje nurodytai institucijai.

6. 4 straipsnio a punkte ir šio straipsnio 1 dalies a punkte:

— sklypų identifikacijos sistema – tai sistema, naudojama Reglamento (EEB) Nr. 3508/92 4 straipsnyje nurodytai integruotai sistemai. Reglamento (EEB) Nr. 3887/92 6 straipsnio 7 dalis taikoma nustatant sklypų plotus atliekant patikrinimus vietoje, kaip numatyta 19 straipsnio 1 dalies a punkte,

— kiekvieno gamintojo pavadinimas ir adresas gali būti pakeisti kita informacija, kurios reikalauja nacionalinės teisės aktai ir kuri leidžia aiškiai apibūdinti gamintoją bei tenkina kompetentingas institucijas.

IV SKYRIUS

ŽALIAVOS

9 straipsnis

Produktai, kuriuos pagal sutartis perdirbėjams pateikia gamintojų organizacijos, privalo atitikti priede nustatytus minimalius reikalavimus.

10 straipsnis

1. Apie kiekvieną pristatymą gamintojų organizacija ne vėliau kaip iki prieš pristatymą einančios darbo dienos 18 val. praneša institucijai, kurią paskiria valstybė narė, kurioje yra tos gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, ir, kai taikoma, valstybės narės, kurioje vyksta perdirbimas, paskirtai institucijai. Šiame pranešime nurodomi pristatomi kiekiai, naudojamos transporto priemonės identifikavimo duomenys ir sutarties, susijusios su tuo pristatymu, identifikacijos numeris. Toks pranešimas siunčiamas elektronine forma arba kompiuteriu, o institucijai, kuriai skirtas toks pranešimas, saugo rašytinį tokio pranešimo įrašą ne trumpiau kaip trejus metus.

Kompetentinga institucija gali reikalauti papildomos informacijos, kurią laiko būtina atliekant fizinį pristatytos produkcijos patikrinimą.

Jeigu pirmojoje pastraipoje nurodyti duomenys pakeičiami po to, kai apie juos buvo pranešta, apie pakeistus duomenis pranešama tokiu pat būdu, kaip ir darant pirminį pranešimą prieš tiekimų pradžią. Pirminis pranešimas gali būti keičiamas tik vieną kartą.

2. Visoms pagal sutartį pristatytoms ir perdirbimo gamykloje perdirbti priimtoms produktų partijoms išduodamas pristatymo sertifikatas, jame nurodant:

- a) iškrovimo datą ir laiką;
- b) naudotų transporto priemonių identifikavimo duomenis;
- c) sutarties, susijusios su siunta, identifikacijos numerį;
- d) bruto masę ir neto masę;
- e) kai taikoma, sumažinimo normą, apskaičiuotą vadovaujantis priede nustatytais minimaliaisiais kokybės kriterijais.

Pristatymo sertifikatai parengiami keturiais egzemplioriais. Juos pasirašo perdirbėjas ar jo atstovas bei gamintojų organizacija ar jos atstovas. Prieš parašą ranka įrašomas žodis „suderinta su“. Visi pažymėjimai turi identifikacijos numerį.

Ir perdirbėjai, ir gamintojų organizacijos saugo po vieną pristatymo sertifikato egzempliorių. Patikrinimams atlikti gamintojų organizacija nusiunčia sertifikato kopiją 1 dalyje nurodytoms institucijoms ne vėliau kaip penktą darbo dieną po pristatymo savaitės.

3. Jeigu visa partija ar jos dalis priklauso gamintojams, kaip nurodyta 8 straipsnio 2 dalies a arba b punktuose, sutartį pasirašiusi gamintojų organizacija nusiunčia 2 dalyje numatyto sertifikato kopijas visoms suinteresuotoms gamintojų organizacijoms ir individualiems gamintojams.

4. Kiekvieną ketvirtį nuo prekybos metų pradžios ir ne vėliau kaip kito mėnesio dešimtą dieną gamintojų organizacijos praneša institucijai, kurią paskiria valstybė narė, kurioje yra šios

gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, ir, kai taikoma, valstybės narės, kurioje vyksta perdirbimas, paskirtai institucijai apie pristatytus kiekius pagal partijas ir produktus. Pagal sutartį pristatyti kiekiai paskirstomi pagal sutartis ir atitinkamus pagalbos dydžius.

5. Šio straipsnio tikslais gali būti naudojami nacionalinės teisės aktais reikalaujami dokumentai, jeigu juose yra visa 2 dalyje nurodyta informacija.

11 straipsnis

1. Kiekvieną ketvirtį nuo prekybos metų pradžios ir ne vėliau kaip kito mėnesio dešimtą dieną perdirbėjai, sudarę sutartis su gamintojų organizacijomis, siunčia institucijai, kurią paskiria valstybė narė, kurioje yra šios gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė ir, kai taikoma, valstybės narės, kurioje vyksta perdirbimas, paskirtai institucijai, šią pagal produktus suskirstytą informaciją:

- a) kiekvienoje partijoje ir pagal kiekvieną konkrečią sutartį gautas produkto kiekis bei produktų, gautų ne pagal tas sutartis, kiekius;
- b) išgautų sulčių kiekius, suskirstyti pagal Brikso koncentraciją, nurodant kiekius, išgautus iš pagal sutartis pristatytų partijų;
- c) vidutinį sulčių išeigos iš žaliavų svorį ir šių sulčių Brikso koncentraciją;
- d) išgautų skiltelių kiekius, nurodant kiekius, išgautus iš pagal sutartis pristatytų partijų.

Kiekiai išreiškiami nurodant neto masę.

Pranešimus pasirašo perdirbėjas, tuo patvirtindamas tų pranešimų teisingumą.

2. Per 45 dienas nuo perdirbimo operacijų tais prekybos metais pabaigos apie kiekvieną produktą perdirbėjai praneša 1 dalyje nurodytai institucijai šią informaciją:

- a) gautus kiekius, suskirstytus pagal galutinį produktą;
- b) pagal sutartį gautus kiekius, suskirstytus pagal pristatymo laikotarpius ir sutarčių rūšis (sudarytas vieneriems metams ar daugiametės);
- c) pagal sutartį gautus kiekius, suskirstytus pagal galutinį produktą;
- d) kiekius galutinių produktų, išgautų iš kiekvieno a punkte nurodyto kiekio. Sulčių atveju tie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją;
- e) kiekius galutinių produktų, išgautų iš kiekvieno c punkte nurodyto kiekio. Sulčių atveju tie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją;

f) visų galutinių produktų kiekių atsargas perdirbimo operacijų pabaigoje tais prekybos metais.

Kiekiai išreiškiami nurodant neto masę.

V SKYRIUS

PARAIŠKOS PAGALBAI GAUTI

12 straipsnis

1. Paraiškas pagalbai kiekvienam produktui ir kiekvieniems prekybos metams gamintojų organizacijos pateikia institucijai, kurią paskiria valstybė narė, kurioje yra šių gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė.

Šios pagalbos paraiškos pateikiamos:

- a) per pirmąjį prekybos metų pusmetį perdirbimui priimamiems kiekiams ne vėliau kaip:
 - gruodžio 31 d. – citrinoms,
 - balandžio 30 d. – kitiems produktams;
- b) per antrąjį prekybos metų pusmetį perdirbimui priimamiems kiekiams, išskyrus mandarinus ir klementinas, ne vėliau kaip:
 - kitų prekybos metų birželio 30 d. – citrinoms,
 - kitų prekybos metų spalio 31 d. – apelsinams, greipfrutams ir didiesiems greipfrutams;
- c) mandarinams ir klementinoms, priimamoms perdirbimui per trečiąjį prekybos metų ketvirtį – ne vėliau kaip liepos 31 d.

2. Išskirtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais valstybės narės gali priimti pagalbos paraišką ir po 1 dalyje nustatytų galutinių terminų, jeigu tai nedaro neigiamos įtakos produkcijos pagalbos schemos kontrolei.

3. Jeigu pagalbos paraiška pateikiama po 1 dalyje nustatytų galutinių terminų, pagalbos dydis mažinamas 1 % už kiekvieną uždelstą dieną. Jei pavėluojama daugiau kaip penkiolika dienų, pagalba neskiriama. Šios nuostatos netaikomos, jei taikoma 2 dalis.

4. Klementinoms turi būti parengtos atskiros pagalbos paraiškos dėl dviejų panaudojimo būdų – perdirbimo į sultis ir į skilteles.

13 straipsnis

1. Kiekvienoje 12 straipsnyje nurodytoje pagalbos paraiškoje pateikiama ši informacija:

- a) gamintojų organizacijos pavadinimas ir adresas;
- b) kiekis, kuriam teikiama pagalbos paraiška. Šis kiekis, suskirstytas pagal sutartis ir pagal atitinkamus pagalbos dydžius, negali būti didesnis už perdirbti priimtą kiekį, atėmus visas taikomas sumažinimo normas;

c) pagal sutartį pristatyto kiekio vidutinė pardavimo kaina;

d) per tą patį laikotarpį ne pagal sutartį pristatytas kiekis ir vidutinė pardavimo kaina.

2. Pagalbą skiria valstybės narės, kurioje yra sutartį pasirašančios gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, kompetentinga institucija, kai tik minėta institucija atlieka 19 straipsnio 1 dalies a punkte numatytus patikrinimus, kuriais patikrina, ar pagalbos paraiška atitinka 10 straipsnio 2 dalyje nurodytų pristatymo sertifikatų konkrečiam produktui duomenis.

Jei perdirbimas vyksta kitoje valstybėje narėje, ta valstybė narė pateikia valstybei narei, kurioje yra sutartį pasirašančios gamintojų organizacijos pagrindinė buveinė, įrodymą, kad produktas iš tikrųjų buvo pristatytas ir priimtas perdirbti.

Pagalba neskiriama, jeigu nepateikiamas ankstesnėje pastraipoje minėtas įrodymas. Pagalba neskiriama ir už tuos kiekius, kurie nebuvo patikrinti pirmojoje pastraipoje nurodytu būdu.

14 straipsnis

Gamintojų organizacijoms pagalba skiriama už:

- a) per pirmąjį prekybos metų pusmetį perdirbimui priimtus kiekius ne vėliau kaip:
 - vasario 28 arba 29 d. – citrinoms,
 - birželio 30 d. – kitiems produktams;
- b) per antrąjį prekybos metų pusmetį perdirbimui priimtus kiekius, išskyrus mandarinus ir klementinas, ne vėliau kaip:
 - kitų prekybos metų rugpjūčio 31 d. – citrinoms,
 - kitų prekybos metų gruodžio 31 d. – apelsinams, greipfrutams ir didiesiems greipfrutams;
- c) mandarinams ir klementinoms, priimtiems perdirbti per trečiąjį prekybos metų ketvirtį – ne vėliau kaip rugsėjo 30 d.

15 straipsnis

Gavusi pagalbą, gamintojų organizacija per 15 darbo dienų bankiniu ar pašto pervedimu išmoka visas gautas sumas savo nariams ir, kai taikoma, 8 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytiems gamintojams. 3 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytais atvejais išmokos gali būti išmokamos suteikiant kredito liniją.

Jei gamintojų organizaciją visiškai arba iš dalies sudaro nariai, kurie patys yra juridinio asmens statusą turinčios organizacijos, sudarytos iš gamintojų, šios narės organizacijos per 15 darbo dienų gamintojams išmoka pirmojoje pastraipoje nurodytas išmokas.

VI SKYRIUS

PATIKRINIMAI IR NUOBAUDOS

16 straipsnis

1. Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 2200/96 VI antraštinės dalies, valstybės narės imasi priemonių, būtinų:

- a) užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento;
- b) užkirsti kelią pažeidimams ir patraukti atsakomybėn dėl jų bei taikyti šiame reglamente nustatytas nuobaudas;
- c) susigrąžinti sumas, prarastas dėl pažeidimų arba aplaidumo;
- d) patikrinti 17 ir 18 straipsniuose nurodytus įrašus užtikrinant, kad jie atitinka apskaitą, kurią gamintojų organizacijos ir perdirbėjai turi vesti pagal nacionalinės teisės aktus;
- e) atitinkamais laikotarpiais nepranešus vykdyti 19 straipsnyje nurodytus patikrinimus.

2. Valstybės narės turi suplanuoti atitikimo patikrinimus, pagrįstus rizikos analize, kurią atliekant taip pat nagrinėjama:

- a) ankstesniais metais atliktų patikrinimų išvados;
- b) nuo praėjusių metų įvykę pasikeitimai;
- c) žaliavų derlingumas pagal vienaarūšės produkcijos zoną;
- d) pristatytų kiekių ir viso apskaičiuoto derliaus santykis;
- e) žaliavų derlingumas, nustatytas remiantis galutiniu produktu.

Rizikos analizės kriterijai nuolat atnaujinami.

3. Radusios pažeidimų arba nukrypimų, valstybės narės, atsižvelgdamos į rastų pažeidimų rimtumą, padidina 19 straipsnyje nurodytų patikrinimų dažnumą ir procentą.

17 straipsnis

1. Gamintojų organizacijos, pristatančios produktus perdirbti, užregistruoja kiekvieną pristatytą produktą. Registruojama ši informacija:

- a) jei produktų kiekiai pristatomi pagal daugiametės sutartis:
 - i) kiekvieną dieną pristatomos partijos ir su jomis susijusių sutarčių identifikacijos numeriai;
 - ii) kiekvienos pristatytos ir priimtos perdirbti partijos neto masė, atėmus visus sumažinimus, ir atitinkamo pristatymo sertifikato identifikacijos numeris;

b) jei produktų kiekiai pristatomi pagal sutartis, sudarytas vieneriems metams:

- i) kiekvieną dieną pristatomos partijos ir su jomis susijusių sutarčių identifikacijos numeriai;
- ii) kiekvienos pristatytos ir priimtos perdirbti partijos neto masė, atėmus visus sumažinimus, ir atitinkamo pristatymo sertifikato identifikacijos numeris;
- iii) visas kiekvieną dieną pristatytas kiekis, suskirstytas pagal taikomą pagalbą;

c) jei produktų kiekiai pristatomi ne pagal sutartis:

- i) kiekvieną dieną pristatomos partijos, perdirbėjo pavadinimas ir adresas;
- ii) kiekvienos pristatytos ir priimtos perdirbti partijos neto masė.

2. 8 straipsnio 2 dalyje nurodytos gamintojų organizacijos ir gamintojai leidžia nacionalinėms kontrolės institucijoms naudotis visa informacija, būtina patikrinti, ar laikomasi šio reglamento.

Kiekvieno pagrindinio produkto atveju ta informacija turi suteikti galimybę nustatyti, ar kiekvieno sutartyje nurodyto gamintojo plotai, visas derlius, visi gamintojų organizacijai ir perdirbti pristatyti produktų kiekiai atitinka pagalbos išmokas.

8 straipsnio 2 dalyje nurodytos gamintojų organizacijos ir gamintojai leidžia atlikti visus inspektavimus ir patikrinimus, kuriuos kompetentingos valdžios institucijos laiko būtinais, ir atlieka visus papildomus tų institucijų reikalaujamus įrašus, kad būtų galima atlikti patikrinimus, kurie laikomi būtinais.

3. Valstybės narės gali nuspręsti, kokia turi būti 1 ir 2 dalyse nurodytų įrašų dokumentinė ar kompiuterinė forma.

Igyvendinant šį straipsnį gali būti naudojami pagal nacionalinės teisės aktus reikalaujami įrašai ir apskaitos dokumentai, jei juose pateikiama visa 1 dalyje nurodyta informacija.

18 straipsnis

1. Perdirbėjai registruoja visus supirktus produktus. Šiuose įrašuose nurodoma tokia informacija:

- a) jei tai yra iš gamintojų organizacijų pagal sutartį supirkti produktų kiekiai:
 - i) kiekvieną dieną pristatytos partijos ir su jomis susijusių sutarčių identifikacijos numeriai;
 - ii) kiekvienos pristatytos ir priimtos perdirbimui partijos neto masė, atitinkamo pristatymo sertifikato identifikacijos numeris ir naudotų transporto priemonių identifikavimo duomenys;

- b) kitų supirktų kiekių atvejais:
- i) kiekvieną dieną gautos partijos, pardavėjo pavadinimas ir adresas;
 - ii) kiekvienos partijos neto masė;
- c) kiekvieną dieną išgaunamų sulčių kiekiai, suskirstyti pagal Brikso koncentraciją, nurodant kiekius, išgautus iš pagal sutartis pristatytų partijų;
- d) kiekvieną dieną išgautų skiltelių kiekiai, nurodant kiekius, išgautus iš pagal sutartis pristatytų partijų;
- e) kiekvieną dieną perdirbėjo supirktų galutinių produktų kiekiai ir kainos, nurodant pardavėjo pavadinimą ir adresą. Sulčių atveju šie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją;
- f) kiekvieną dieną iš perdirbėjo patalpų išsiunčiamų visų galutinių produktų kiekiai ir kainos, nurodant gavėjo pavadinimą ir adresą. Sulčių atveju šie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją. Ši informacija gali būti registruojama nurodant kitur laikomus patvirtinamuosius dokumentus, jeigu juose yra nurodyta visas anksčiau minėta informacija;
- g) kiekvieno galutinio produkto kiekių atsargos prekybos metų pabaigoje. Sulčių atveju šie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją.

Kiekiai išreiškiami nurodant neto masę.

2. Perdirbėjai saugo mokėjimo už žaliavas, pirktas pagal sutartis ar raštišką tos sutarties pakeitimą, įrodymą penkerius metus nuo atitinkamų perdirbimo metų pabaigos. Be to, perdirbėjai penkerius metus saugo visų perdirbtų sulčių pirkimą ar pardavimą įrodantį dokumentą.

Perdirbėjai kasdien atnaujiną visų savo gamyklų įrašus apie perdirbtas sultis ar skilteles.

3. Perdirbėjai leidžia atlikti visus inspektavimus ir patikrinimus, kuriuos kompetentingos institucijos laiko būtinais, ir atlieka šių institucijų reikalaujamus papildomus įrašus, kad būtų galima atlikti būtinus patikrinimus.

4. Valstybės narės gali nuspręsti, kokia turi būti 1 ir 3 dalyse nurodytų įrašų dokumentinė ar kompiuterinė forma.

Įgyvendinant šį straipsnį, gali būti naudojami pagal nacionalinės teisės aktus reikalaujami įrašai ir apskaitos dokumentai, jei juose pateikiama visa 1 dalyje nurodyta informacija.

19 straipsnis

1. Visose gamintojų organizacijose, visiems produktams ir kiekvienais prekybos metais:

- a) fiziniai patikrinimai atliekami:
- bent 5 % 4 straipsnyje ir 8 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų plotų,

- bent 20 % pagal kiekvieną sutartį perdirbti pristatytų kiekių, siekiant patikrinti, ar jie sutampa su 10 straipsnio 2 dalyje nurodytuose pristatymo sertifikatuose nurodyta informacija ir atitinka 9 straipsnyje nurodytus minimalius kokybės reikalavimus;

b) administraciniai ir apskaitos patikrinimai atliekami:

- bent 5 % į sutartyse nurodytų gamintojų, siekiant visų pirma patikrinti, ar kiekvieno gamintojo plotai, visas derlius, gamintojų organizacijai pristatyti kiekiai ir perdirbimui pateikti kiekiai sutampa su 15 straipsnyje nurodytomis pagalbos išmokomis,
- bent 10 % sutarčių, nurodytų 8 straipsnio 3 dalyje;

c) administraciniai ir apskaitos patikrinimai atliekami siekiant patikrinti, ar 8 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų gamintojų produktų kiekiai, pristatyti gamintojų organizacijai, perdirbti pristatyti kiekiai, 10 straipsnyje nurodytų pristatymo sertifikatų duomenys ir pagalbos paraiškose nurodyti kiekiai atitinka pagal 15 straipsnį skirtą pagalbą;

d) administraciniai patikrinimai atliekami visoms pagalbos paraiškoms, kaip nurodyta 12 straipsnyje.

2. Kiekvienam perdirbėjui, gamyklai, gautam produktui ir prekybos metams:

a) fiziniai patikrinimai atliekami:

- bent 10 % išgauto galutinio produkto, siekiant patikrinti žaliavos, gautos pagal sutartis ir kitaip, išėigą;

b) administraciniai ir apskaitos patikrinimai atliekami:

- bent 5 % gautų partijų pagal kiekvieną sutarties rūšį (daugiametes arba sudarytas vieneriems metams); tie patikrinimai turi būti tiesiogiai susiję su sutartimis, 10 straipsnio 2 dalyje nurodytais pristatymo sertifikatais, naudotų transporto priemonių identifikavimo duomenimis ir 9 straipsnyje nustatytų minimalių reikalavimų atitikimu,
- bent 10 % piniginių pervedimų, nurodytų 3 straipsnio 3 dalies f punkte;

c) atsargų fiziniai ir apskaitos patikrinimai, o ne mažiau kaip du kartus per metus patikrinamos visos galutinio produkto atsargos, siekiant užtikrinti, kad jos sutampa su pagamintais, supirktais ir parduotais galutiniais produktais.

Be to, atitikimo patikrinimai atliekami, siekiant užtikrinti, jog sutampa:

- a) sulčių pirkimo ir pardavimo sąskaitos; ir
- b) pramonės gautų žaliavų, pagamintų sulčių, supirktų sulčių ir parduotų ar sandėliuojamų sulčių kiekiai.

20 straipsnis

1. Jei dėl konkretaus produkto patvirtinama, kad prekybos metais už produktą prašyta pagalba yra didesnė nei nustatyta suma, ta suma sumažinama, išskyrus tuos atvejus, kai aišku, jog skirtumas atsirado dėl klaidos. Suma sumažinama minėto skirtumo dydžiu. Jei pagalba jau paskirta, pagalbos gavėjas grąžina dvigubai už skirtumą didesnę sumą ir palūkanas už laikotarpį nuo pagalbos skyrimo iki grąžinimo.

Taikoma Europos centrinio banko jo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma palūkanų norma, skelbiama *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio C serijoje*, galiojanti nepriklausančios išmokos atlikimo dieną, pridėjus tris procentinius punktus.

2. Jei 1 dalyje nurodytas skirtumas yra didesnis nei 20 %, pagalbos gavėjas praranda teisę gauti pagalbą ir, jei pagalba jau paskirta, grąžina visą pagalbos sumą ir pagal 1 dalį apskaičiuotas palūkanas.

Jei skirtumas didesnis kaip 30 %, gamintojų organizacijai kitiems trejiems prekybos metams taip pat panaikinama teisė pasinaudoti pagalbos schema, skirta konkrečiam produktui.

3. Sugrąžintos sumos ir mokėtinos palūkanos mokamos kompetentingai mokėjimo agentūrai ir atimamos iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo finansuojamų išlaidų.

4. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi nuostatų dėl pagalbos skyrimo pagal 15 straipsnį. Visų pirma jos nustato gamintojų organizacijos pareigūnams taikomas nuobaudas, atsižvelgdamos į pažeidimo rimtumą.

5. Išskyrus *force majeure* atvejus, jei nustatoma, kad produkto, pristatyto pagal daugiametes sutartis, kiekiai prekybos metais yra mažesni negu 3 straipsnio 6 dalyje nustatytas minimalus kiekis, atitinkama pagalbos suma tais prekybos metais sumažinama 50 %. Jei pagalba jau paskirta, pagalbos gavėjas turi grąžina skirtumą tarp jau paskirtos ir skirtinos pagalbos sumos, pridėjus palūkanas, apskaičiuotas pagal 1 dalį.

Jei tuo pačiu metu pagal tris daugiametes sutartis ar daugiau nepristatomas minimalus kiekis prekybos metams, nuo to momento, kai užfiksuojamas toks nevykdymas, nurodytai gamintojų organizacijai draudžiama toliau pasirašinėti daugiametes sutartis. Tokio draudimo trukmę valstybė narė nustato atsižvelgdama į sutarties nevykdymo rimtumą. Draudimas trunka ne trumpiau kaip dvejus prekybos metus. Pirmoji pastraipa taikoma visoms sutartims.

6. Išskyrus *force majeure* atvejus, jei nustatoma, kad per prekybos metus perdirbimui priimti kiekiai pagal kiekvieną sutartį, nurodytą 3 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose, yra mažesni negu numatyti sutartyse tiems prekybos metams, įskaitant tų sutarčių pakeitimus, atitinkama pagalba mažinama taip:

— 20 %, jei neatitikimas tarp perdirbimui priimtų ir sutartyse numatytų kiekių yra lygus arba didesnis kaip 20 %, tačiau mažesnis kaip 30 % sutartyse numatytų kiekių,

— 30 %, jei neatitikimas tarp perdirbimui priimtų ir sutartyse numatytų kiekių yra lygus arba didesnis kaip 30 %, tačiau mažesnis kaip 40 % sutartyse numatytų kiekių,

— 40 %, jei neatitikimas tarp perdirbimui priimtų kiekių ir sutartyse numatytų kiekių yra lygus arba didesnis kaip 40 %, tačiau mažesnis kaip 50 % sutartyse numatytų kiekių.

Pagalba neteikiama, jei neatitikimas tarp perdirbimui priimtų ir sutartyse numatytų kiekių yra lygus arba didesnis kaip 50 % sutartyse numatytų kiekių.

Jei pagalba jau paskirta, gamintojų organizacija grąžina skirtumą tarp jau skirtos ir skirtinos pagalbos, pridėjus palūkanas, apskaičiuotas pagal 1 dalį.

Daugiamečių sutarčių atveju, jei įmanoma kartu taikyti 5 ir 6 dalis, turi būti skiriama didesnė nuobauda.

7. Jei nustatoma, kad perdirbimo sutartis buvo iš dalies arba visiškai nutraukta nesibaigus jos galiojimo terminui, sutartį pasirašiusi gamintojų organizacija grąžina 40 % pagalbos, gautos pagal tą sutartį, pridėjus palūkanas, apskaičiuotas pagal 1 dalies antrąją pastraipą.

Be to, daugiametis sutarčių atveju:

— gamintojų organizacija, visiškai ar iš dalies nutraukusi dvi ar daugiau sutarčių tais pačiais prekybos metais, netenka teisės sudarinėti daugiametes sutartis pagal Reglamentą (EB) Nr. 2202/96 trejus prekybos metus nuo tos dienos, kai atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija sužino apie tokį nutraukimą,

— išskyrus perdirbėjo bankroto atvejus, produktų nepristatymas vienerius sutartyje numatytus prekybos metus laikomas tos sutarties nutraukimu.

8. Jeigu 19 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyti plotų patikrinimai, patikrinus visą plotą, parodo, kad yra neatitikimas tarp deklaruotų ir faktiškai nustatytų plotų, pagalba, skirtina gamintojų organizacijai, nebent neatitikimas yra aiškiai dėl klaidos, sumažinama taip:

— nustatyto neatitikimo procentu, jei jis yra didesnis kaip 5 %, bet mažesnis kaip 20 % faktiškai nustatyto ploto,

— 30 %, jei jis yra didesnis kaip 20 % nustatyto ploto.

Taip apskaičiuotas pagalbos sumažinimas turi būti sumažintas perpus, jei deklaruoti plotai yra mažesni negu nustatyti.

9. Jei gamintojų organizacija padaro dar vieną pažeidimą, valstybė narė panaikina šios organizacijos pripažinimą arba preliminarų pripažinimą, jei gamintojų grupei buvo suteiktas preliminarus pripažinimas.

21 straipsnis

1. Išskyrus *force majeure* atvejus, jei nustatoma, kad visas perdirbimui pagal sutartį priimto produkto kiekis nebuvo perdirbtas į vieną iš produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 2202/96 1 straipsnyje, perdirbėjas sumoka sumą, lygią dvigubam pagalbos sumos dydžiui, padaugintam iš atitinkamos neperdirbtos žaliavos kiekio, pridėjus palūkanas, apskaičiuotas pagal 20 straipsnio 1 dalį.

Be to, perdirbėjas negali pasirašyti naujų sutarčių:

- prekybos metams, einantiems po nustatyto neperdirbimo fakto, jeigu pirmojoje pastraipoje nurodytas skirtumas yra 10 % arba mažesnis,
- dviems prekybos metams, einantiems po nustatyto neperdirbimo fakto, jeigu skirtumas yra didesnis kaip 10 %, bet mažesnis kaip 20 %,
- trejiems prekybos metams, einantiems po nustatyto neperdirbimo fakto, jei skirtumas yra didesnis kaip 20 %.

2. Be to, valstybės narės turi pašalinti perdirbėją iš Reglamento (EB) Nr. 2202/96 nustatytos pagalbos schemos:

- jei gamintojų organizacija, veikdama išvien su perdirbėju, pateikia neteisingas deklaracijas,
- jei perdirbėjas nesumoka 3 straipsnio 3 dalies f punkte nurodytos kainos,
- jei perdirbėjas nesumoka 1 dalyje nurodytų nuobaudų.

Valstybės narės, atsižvelgdamos į atvejo rimtumą, nusprendžia, kiek laiko perdirbėjas negalės dalyvauti perdirbimo schemoje.

3. Sugrąžintos sumos ir priklausančios palūkanos mokamos kompetentingai mokėjimo agentūrai ir atimamos iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo finansuojamų išlaidų.

22 straipsnis

1. Atitikimas nacionaliniams ir Bendrijos ribiniams kiekiams nustatomas remiantis pagal Reglamentą (EB) Nr. 2202/96 perdirbimui pristatomais kiekiais kiekvienoje konkrečioje valstybėje narėje.

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti tarpusavio administracinį bendradarbiavimą, siekiant garantuoti, kad šis reglamentas būtų tinkamai taikomas.

VII SKYRIUS

PRANEŠIMAI KOMISIJAI

23 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė praneša Komisijai:

- a) prieš kiekvienų prekybos metų pradžią, ar ji pasinaudojo Reglamento (EB) Nr. 2201/96 5 straipsnio 3 dalimi, ir nurodo kiekvienos atitinkamos ribinio kiekio dalies kiekius;

b) kiekvieno produkto, dėl kurio pasirašytos sutartys einamaisiais prekybos metais, kiekius, suskirstytus pagal sutarčių rūšis:

- i) ne vėliau kaip rugpjūčio 15 d. – citrinoms;
- ii) ne vėliau kaip gruodžio 15 d. – kitiems produktams;

c) kiekvieno produkto, pristatyto perdirbimui pagal Reglamentą (EB) Nr. 2202/96 šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytais laikotarpiais, kiekius:

- i) ne vėliau kaip einamųjų prekybos metų balandžio 1 d. – citrinoms;
- ii) ne vėliau kaip einamųjų prekybos metų rugpjūčio 1 d. – kitiems produktams.

Klementinoms šis kiekis suskirstomas į produktus, pristatytus perdirbimui į skilteles ir į sultis.

2. Ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų sausio 1 d. kiekviena suinteresuota valstybė narė praneša Komisijai apie:

- a) perdirbėjų gautus kiekvieno produkto kiekius, suskirstytus pagal galutinį išgautą produktą;
- b) pagal sutartis perdirbėjų gautus kiekvieno produkto kiekius, suskirstytus pagal sutarčių rūšis (sudarytas vieneriems metams arba daugiametės);
- c) pagal sutartis perdirbėjų gautus kiekvieno produkto kiekius, suskirstytus pagal galutinį išgautą produktą;
- d) kiekius galutinių produktų, išgautų iš kiekvieno a punkte nurodyto kiekio. Sulčių atveju šie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją;
- e) kiekius galutinių produktų, išgautų iš kiekvieno c punkte nurodyto kiekio. Sulčių atveju šie kiekiai suskirstomi pagal jų Brikso koncentraciją;
- f) kiekvieno galutinio produkto atsargų, pasibaigus tų prekybos metų perdirbimo operacijoms, kiekius;
- g) kiekvieno į sutartis įtraukto ir pristatyto produkto kiekius pagal sutarčių rūšis (sudarytas vieneriems metams ar daugiametės);
- h) kiekvieno pristatyto produkto kiekius, suskirstytus pagal atitinkamas pagalbos sumas;
- i) išlaidas pagalbai, išmokėtai gamintojų organizacijoms už visus produktus, išreikštas nacionaline valiuta.

Kiekiai išreiškiami nurodant neto masę.

3. Ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų sausio 1 d. pagal kiekvieną produktą parengiamos ataskaitos apie praėjusiais prekybos metais atliktus patikrinimus, nurodant patikrinimų skaičių ir rezultatus, suskirstytus pagal išvadų tipą.

VIII SKYRIUS

25 straipsnis

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

Visiems atitinkamiems produktams Reglamentas (EEB) Nr. 1169/97 panaikinamas nuo 2000–2001 prekybos metų pabaigos.

24 straipsnis

Nepaisant 8 straipsnio 6 dalies, 2001–2002 prekybos metais sklypų nuorodos – tai nuorodos į kadastrą arba į kitas nuorodas, kurias kontrolės institucija pripažįsta lygiavertėmis.

26 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2001 m. gegužės 30 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

 PRIEDAS
9 STRAIPSNYJE NURODYTI MINIMALŪS REIKALAVIMAI

Produktai, pristatyti perdirbimui, privalo:

1. Būti sveiki, nesugedę, geros ir tinkamos prekinės kokybės bei tinkami perdirbimui. Puvinio pažeisti produktai atmetami.
2. Atitikti šiuos minimaliuos rodiklius:
 - a) produktai, skirti perdirbti į sultis:

	Sulčių išėiga	Brikso koncentracijos laipsnis (°)
Apelsinai	30 %	10°
Mandarinai	23 %	9°
Klementinos	25 %	10°
Grepfrutai ir didieji greipfrutai	22 %	8°
Citrinos	20 %	7°

(¹) Refraktometrinis metodas.

- b) produktai, skirti perdirbimui į skilteles

	Sulčių išėiga	Brikso koncentracijos laipsnis (°)
Klementinos	33 %	10°
Satsumos	33 %	10°

(¹) Refraktometrinis metodas.

Perdirbant į skilteles klementinos ir satsumos turi būti ne mažesnės kaip 45 mm dydžio.
